„КОВНО-ЭСПЕРАНТО" ★★★ „KOVNO-ESPERANTO"

Журналъ Ковенскаго Общества Эсперантистовъ

★★★

Подписная цѣна: за годъ—1 руб., за 6 мѣс.—60 коп. Пожизненные и дѣйств. члены К.О.Э. получаютъ въ Ковнѣ журналъ безплатно. За перес. по почтѣ уплачивается: за годъ—60 к. и за 6 мѣс.—30 к.

Адресъ редакціи: Ковна, Б.-Садовая, д. Рацъ

★★★

Цѣна отд. №—3 коп., въ пров. и съ перес. 5 к.

★★★

Отъ 10 до 30 №№ въ годъ.



№ 3 (7)

1911.

25 Ноября

8 Decembro.

Presorgano de Kovna Esperantista Societo

★★★

Abonprezo: Jare—1 sm., duonjare—60 sd. Dumvivaj kaj efektivaj membroj de K.E.S. ricevas la jurnalon en Kovno senpage. La poŝtelspezoj—60 sd. p. jaro, 30 sd. p. duonjaro.

Adreso de Redakcio: Kovno (en Rusujo), G.Sadovaja, d. de Rac.

★★★

Unu ekz.—3 sd., en provincoj—5 sd., eksterlande—7 sd.

★★★

Dum la jaro 10—30 numerojn.

Ковна, 25 Ноября.

Для русскаго эсперантизма еще не прошелъ періодъ испытаній и неудачъ. Съ разныхъ сторонъ приходятъ невеселыя вѣсти, поселяющія въ душѣ „юнаго" эсперантиста тревогу или сомнѣніе, и лишь старый, искушенный горькимъ и долгимъ опытомъ эсперантистъ мудро и бодро смотритъ на свое „святое" дѣло. Онъ хорошо знаетъ, что вездѣ эсперантизмъ переживалъ такія эпохи и вездѣ выходилъ изъ нихъ побѣдителемъ.

Наше дѣло—чистое, ясное и... великое, а потому мало понятное для узкаго кругозора. Но, кому не дано умомъ нынѣ постичь значенія и пользы эсперантизма, тотъ скоро будетъ осязать все это своими руками и глазами, мы же будемъ бодро работать и идти впередъ.

Kovno, 25 Novembro, (8 Decembro)

Por la ruslanda esperantismo ne finiĝis ankoraŭ la periodo de l' suferoj kaj malsukcesoj. El malsamaj flankoj venas la malgajaj sciigoj, vekigantaj en la animo de „juna" esperantisto ian alarmon aŭ dubon: nur maljuna, per la daŭra maldolĉa sperto tentita esperantisto saĝe kaj vigle rigardas sian „sanktan" aferon. Li bone scias, ke la esperantismo ĉie travivadis tiajn epokojn kaj ĉie eliradis el ili kiel venkinto

Nia afero estas pura, malkaŝa kaj.. granda, kaj pro tio malmulte komprenebla por homoj kun mallarĝa horizonto. Sed kiu ne estas povanta ĉirkaŭpreni nun la signifon kaj utilecon de la esperantismo per sia intelekto, tiu baldaŭ palpeble eksentos ilin per siaj okuloj. Ni do vigle laboru kaj iru antaŭen!

Отъ Правленія.

Эсперантскія общества, по задачамъ своимъ и характеру дѣятельности, всего ближе подходятъ къ числу ученыхъ и просвѣтительныхъ обществъ. Подобныя организаціи должны черпать свои средства прежде всего отъ членскихъ взносовъ (что является показателемъ сочувствія къ нимъ и солидарности со стороны широкой публики), затѣмъ отъ книгоиздательской дѣятельности и, наконецъ, при недостаточности этихъ источниковъ для нормальнаго развитія и хода дѣла, имѣютъ нравственное право обращаться за помощью къ правительственнымъ и обществен-

нымъ учрежденіямъ. Такимъ образомъ, ни сборъ пожертвованій, ни устройство благотворительныхъ спектаклей и вечеровъ не должны быть обычнымъ источникомъ доходовъ: подобными мѣрами возможно пользоваться только при затруднительности матеріальнаго положенія общества или для покрытія случайныхъ расходовъ и убытковъ.

Такой именно взглядъ на свой доходный бюджетъ усвоило для себя и Ковенское Общество Эсперантистовъ. Если заглянуть въ его первый годовой отчетъ, то мы въ немъ увидимъ, что изъ общаго поступленія въ 959 руб.—на долю членскихъ взносовъ приходится 437 руб. или 45, 5% и на долю книжнаго склада и книгоиздательства—420 руб. или 43, 7%. Если съ такимъ взглядомъ на доходный бюджетъ К. О. Э. члены его согласны, то Правленіе обращается съ усердной просьбой къ своимъ сочленамъ: во 1) поддержать дѣятельность книжнаго склада и книгоиздательства, распространяя изданія К. О. Э. и находящіеся на складѣ книги, значки и открытки, и 2) привлекать въ наше Общество новыхъ членовъ, въ особенности дѣйствительныхъ и пожизненныхъ.



Хроника Общества

Правленіе рѣшило журналъ Общества „Ковно-Эсперанто“ разсылать всѣмъ пожизненнымъ и дѣйствительнымъ членамъ на домъ, независимо отъ уплаты или неуплаты ими расходовъ на пересылку по почтѣ (60 коп. въ годъ).

---

25 Ноября состоится XVII очередное засѣданіе Правленія, на которомъ, кромѣ большого концертнаго отдѣленія подъ руководствомъ Э. С. Яницкой и П. Д. Медема, будутъ сдѣланы доклады проф. Домбровскимъ, Н. П. Фроловой и Л. И. Рудманъ.

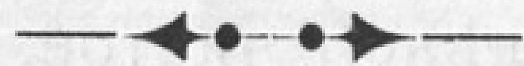
По случаю выхода журнала „Ковно-Эсперанто“ поступило пожертвованіе отъ дѣйствительнаго члена К. О. Э. г-жи Рудманъ (2 р.), за что Правленіе приноситъ глубокую благодарность.

Въ виду состоявшагося постановленія Общаго Собранія о пересмотрѣ устава К. О. Э., Правленіе приглашаетъ Г.г. членовъ присылать въ Общество свои мнѣнія и предположенія по этому вопросу, не позже однако 1 января наступающаго года.

Слѣдующій № журнала „Ковно-Эсперанто будетъ выпущенъ около 15 Декабря.

Редакція получила, по случаю выхода журнала „Ковно-Эсперанто“, нѣсколько привѣтствій и поздравленій, за что выражаетъ свою искреннюю признательность.

Для веденія курсовъ при Обществѣ эсперантскаго языка Правленіе предполагаетъ пригласить изъ Москвы или Петербурга особаго преподавателя, вслѣдствіе чего открытіе курсовъ состоится, вѣроятно, не ранѣе начала будущаго года.



Изъ міра Эсперантистовъ.

Въ Декабрѣ с. г. въ г. Москву, по приглашенію М. О. Э., пріѣдетъ для прочтенія публичныхъ лекцій извѣстный эсперантскій ораторъ г. Эдмондъ Прива изъ Женевы.

По оффиціальнымъ свѣдѣніямъ (см. ноябрьскій № „Оффиціальной Газеты“), на VII всемірномъ конгрессѣ присутствовало полномочныхъ делегатовъ 395 чел., съ правомъ на 1073 голоса, представляя, такимъ образомъ, собою 26825 членовъ зарегистрированныхъ обществъ.

Извѣстный патронъ эсперантскаго движенія въ Англіи, лордъ-мэръ г. Лондона г. Томасъ Стронгъ въ этомъ мѣсяцѣ покидаетъ свой постъ, по случаю окончанія срока выборовъ. Послѣдній № журнала „British Esperantist“ помѣстилъ, по этому случаю, его портретъ и подробное описаніе его дѣятельности на пользу населенія гор. Лондона и въ области эсперантизма.

—

Всемірная Эсперанто-Ассоціація, имѣвшая послѣ общаго конгресса свой конгрессъ въ г. Антверпенѣ, приняла на немъ слѣдующія важнѣйшія постановленія: 1) образовывать въ составѣ В. Э. А. (Всемірной Эсперанто-Ассоціаціи) новые специальные отдѣлы, по образцу существующихъ, 2) рекомендовать широкое пользованіе Лондонскимъ Чековымъ Банкомъ, 3) рекомендовать делегатамъ распространять свѣдѣнія о В. Э. А. среди мѣстныхъ обществъ (не эсперантскихъ), 4) обратиться съ воззваніемъ къ торговымъ палатамъ и коммерческимъ обществамъ съ просьбою повлiять на то, чтобы таможенные досмотры пассажирскаго багажа происходили въ вагонахъ, 5) рекомендовать членамъ В. Э. А., во время путешествій, обращаться за указаніемъ гостинницъ къ мѣстнымъ делегатамъ, 6) образовать особый отдѣлъ „Международная Вакаціонная Ассоціація“ (Internacia Libertempa Asocio“), на обязанности которои будетъ лежать указаніе членамъ ея наиболѣе удобной и дешевой мѣстности для вакаціоннаго отдыха, и 6) образовать особый „Спортивный Отдѣлъ“ („Sporta Fako“).

Отдѣлъ самообученія.

§ 5. Всѣ существительныя въ языкѣ Э. оканчиваются на *o*, прилагательныя на *a*, принимая во множеств. числѣ окончаніе *j*, а въ винительн. падежѣ обоихъ чиселъ *n*. Для выраженія всѣхъ падежей, кромѣ винительнаго, употребляются предлоги, а именно: для родит. пад.—**de**, а послѣ именъ числительныхъ и словъ, выражающихъ мѣру и количество, **da**; для дательн. **al**; для творительн.—**per**, при именахъ неодушевленныхъ и **de**—при именахъ одушевленныхъ; для предложнаго пад. —**pri**.

§ 6. **Примѣръ для чтенія и разбора**.

Ne al glavo sangon soifanta
1 2 3 4 5
Ĝi la homan tiras familion;
6 7 8 9 10
Al la mond' eterne militanta
11 12 13 14 15
Ĝi promesas sanktan harmonion
16 17 18 19

Нэ аль гляво сангон соифанта
Джи ля гоман тирас фамилион
Аль ля монд' этэрнэ милитанта
Джи промесас санктан гармонион

Русскій переводъ (дословный)

Не къ мечу, крови жаждущему;
Оно человѣческую тянетъ семью;
Міру, вѣчно воюющему,
Оно обѣщаетъ святую гармонію.

Разборъ.

Слова 3, 4, 10, 13 и 19—имена существит.; слова 5, 8, 15 и 18—прилагат. Существит. (2) 3, (12) 13—въ дательн.; 4, 10 и 19—въ винит. падажѣ.

§ 7. При именахъ существительныхъ, употребляемыхъ въ конкретномъ (опредѣленномъ) значеніи, ставится членъ **la**, неизмѣняемый по родамъ, числамъ и падежамъ.

§ 8. Словарь эсперантскаго языка--необыкновенно простъ и кратокъ. Изъ общаго числа 2574 корней, въ немъ, по вычисленію д-ра Копосова, 516 общеупотребительныхъ въ русской литературной рѣчи. Изъ остальныхъ словъ—главная масса (1790) также хорошо извѣстны всѣмъ, сколько-нибудь знакомымъ съ латинскимъ, французскимъ или нѣмецкимъ языкомъ, и

лишь 268 словъ (корней), также заимствованныхъ изъ тѣхъ-же языковъ, заслуживаютъ изученія, какъ мало извѣстныя: ихъ мы будемъ постепенно давать, начиная со слѣдующаго №.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЙ ЛИСТОКЪ.

—

Редакція „Voĉo de kuracistoj„ въ послѣднемъ № прощается съ читателями, прекращая вовсе свое изданіе. Какъ извѣстно, „Голосъ Врача“ служилъ раньше органомъ международнаго союза врачей-эсперантистовъ, который въ этомъ году избралъ для себя другой журналъ „Internacia Medicina Revuo“, чѣмъ и объясняется прекращеніе названнаго журнала.

—

Вышелъ изъ печати отчетъ о II конгрессѣ Всемірной Эсперанто-Ассоціаціи въ г. Антверпенѣ. Въ отдѣлѣ „Изъ міра эсперантистовъ“ мы приводимъ изъ него содержаніе важнѣйшихъ постановленій конгресса.

—

Въ Ноябрьскомъ № „Оффиціальной Газеты“ напечатаны протоколы засѣданій разныхъ специальныхъ обществъ и союзовъ, засѣдавшихъ во время VII всемірнаго конгресса.

Пожизненнымъ членомъ К. О. Э. г. Недошивинымъ подготовляется къ печати сборникъ статей, посвященныхъ обзору современнаго эсперантскаго движенія, подъ названіемъ „Эсперантизмъ“. Въ сборникѣ будетъ помѣщенъ и оффиціальный отчетъ г. Недошивина о VII конгрессѣ, представленный Г. Министру Торговли и Промышленности.

Докладъ А. М. Недошивина „Два теченія въ эсперантизмѣ“ напечатанъ въ № 264 отъ 9 сего ноября газ. „Сѣверо-Западный Телеграфъ“.

Почтовый ящикъ

Правленіе обращается съ просьбой ко всѣмъ членамъ, взявщимъ книги изъ Библіотеки, возвратить ихъ временно въ Общество, въ виду необходимости произвести провѣрку наличности книжнаго имущества.

Издатель *Ковенское Общество Эсперантистовъ.*

Редакторъ *М. С. Валентиновъ.*

Тов. Тип. „М. Соколовскаго“ въ Ковнѣ.